

## La ripresa economica al centro dei colloqui tra il Presidente ICC e il Presidente della Turchia



V. Fung, con il Presidente turco A. Gul

Riaffermazione degli impegni della Turchia in favore degli scambi transfrontalieri nell'ambito dell'applicazione delle norme internazionali: è quanto espresso dal presidente turco Abdullah Gul lo scorso 12 gennaio nel corso di un incontro privato con il presidente della ICC Victor K. Fung. Presente all'incontro Rifat Hisarciklioglu, presidente della *Union of Chambers and Commodity Exchanges* di

Turchia (TOBB) nonché di ICC Turchia.

In risposta alle osservazioni del presidente Fung, secondo il quale ai primi segni di ripresa dei mercati mondiali occorre contrastare il pericolo di misure protezionistiche, il presidente Gul ha convenuto che il protezionismo resta una reale minaccia per la ripresa.

Durante l'incontro, che ha avuto luogo presso il Palazzo Presidenziale Cankaya di Ankara, Fung ha sottolineato che il sistema commerciale multilaterale potrebbe venire rafforzato dalla conclusione positiva e rapida dei negoziati commerciali del "Doha Round". Fung ha evidenziato il contributo dato delle imprese nelle discussioni del G20, confermando che la ICC considera la Turchia un membro chiave del Gruppo.

Fung ha inoltre informato Gul sul ruolo della ICC come portavoce del *business* mondiale, fornendogli aggiornamenti sugli sforzi intrapresi dalla nostra Organizzazione per promuovere il sistema commerciale multilaterale e il ripristino del *trade finance* ai livelli pre-crisi.

Fung ha poi incontrato il ministro di Stato turco per il Commercio Estero, Zafer Caglayan. Riferendosi al clima economico attuale, Caglayan ha dichiarato alla delegazione ICC che durante l'attuale crisi la Turchia è stata l'unico Paese ad aver registrato un incremento di due punti nel *rating* creditizio.

Fung ha partecipato agli incontri nel quadro di una visita di due giorni nel Paese, che ha incluso anche un colloquio con il presidente dell'Assemblea degli esportatori turchi Mehmet Buyukeksi.

La Turchia è membro della ICC dal 1934 e si è sempre distinta per la sua vivace attività, testimoniata anche dall'organizzazione del Congresso Mondiale delle Camere di Commercio svoltosi due anni fa ad Istanbul, cui hanno preso parte oltre 1.600 delegati provenienti da 118 Paesi.



## Sommarario

### Attività ICC

Il Presidente Tomat nominato membro dell'*Executive Board Committee on Policy and Commissions*

Marketing e pubblicità

*Mutual Recognition of US-UE Trade Partner Programs for Border Security*

Inediato nuovo gruppo di lavoro ICC sui media digitali. David Fares presidente

### Marco Polo

Ludovico De Varthema, viaggiatore "professionista"

### Notizie

Tavolo strategico sulla facilitazione al commercio internazionale

La ICC invita le autorità fiscali a rivedere il trattamento fiscale delle acquisizioni e fusioni internazionali

Lanciata guida ICC al marketing ambientale responsabile

L'Italia rappresentata nel *board* di ELA

Gli attacchi dei pirati aumentano per il terzo anno consecutivo

### Appuntamenti

*ICC-ABA Conference on Mediation*

Opportunità di scambi commerciali nei Paesi baltici

*Business Opportunities Seminar (BOS)* nel settore delle infrastrutture

Convegno su "Il domani del mondo e l'expo 2015"

Missione operatori italiani in Turchia

*XIV Addis Chamber International Trade Fair*

Notizie ISPI

*Bridge 2010 - VII International Economic Forum*

*Turkey Business and Investment Summit 2010*

### Dal Governo

### Pubblicazione ICC

Notizie di Arbitrato e ADR (a cura dell'AIA) da pag. 12 a pag. 16

**Il Presidente Andrea Tomat nominato membro dell'Executive Board Committee on Policy and Commissions della ICC**



Il Dott. Andrea Tomat, Presidente di ICC Italia e Presidente di Lotto Sport Italia, in occasione dell'ultima riunione dell'Executive Board di Parigi del 3 dicembre 2009 a News Delhi, è stato nominato membro dell'Executive Board Committee on Policy and Commissions della ICC.

Fanno parte del Comitato il Presidente, Gérard Worms (Presidente ICC Francia Vice Presidente Rotschild Europe), il Segretario, Stefano Bertasi (Direttore del Department of Policy and Business Practices della ICC), e i membri: Abdul Rahman Attar (Presidente della Syrian Pearl Airlines), Manfred Gentz (Presidente del Consiglio d'Amministrazione di Zurich Financial Services Ltd e Zurich Insurance Company), Peter Mihók (Presidente della Slovak Chamber of

Commerce and Industry), Jean Rozwadowski (Segretario Generale della ICC), Mahendra K. Sanghi (Presidente del Sanghi Group, India) e Mikio Sasaki (Presidente, Mitsubishi Corporation).

**Marketing e pubblicità**



New York ha ospitato gli incontri dei gruppi ICC su marketing e pubblicità nelle giornate del 26 e 27 gennaio.

Il primo giorno si è tenuta la riunione del Gruppo di Lavoro sui Media digitali, all'interno del quale sono stati discussi gli argomenti seguenti: pressioni derivanti da istanze regolatorie ed iniziative a livello statunitense, europeo nonché presso altri forum intergovernativi (Ocse, Consiglio d'Europa, Apec); Codice della ICC (temi relativi alla *privacy*: compatibilità del codice con le attuali ed emergenti prassi per i media digitali; sfide future per gli operatori del mercato relative ai contenuti *on-line* e ai media digitali); una proposta di azione relativa all'eventuale redazione di un documento destinato ai *policy-makers* incentrato sui limiti posti dal *profiling* in rete in relazione alla riservatezza di dati.

Il 27 gennaio si è riunita la Commissione marketing e pubblicità. Dopo un indirizzo di saluto da parte del presidente John Manfredi (Usa), il primo argomento all'ordine del giorno – a cura del vicepresidente Anders Stenlund (Svezia) – è stato l'adozione della guida all'attuazione dei codici ICC. E' seguito un dibattito sulla revisione dei codici. È stato poi fatto un riepilogo delle attività intergovernative in materia di *marketing* in sede Onu, Oms, Ocse, ICC/Biac, Ue, Apec. Fra gli altri temi trattati, quelli legati ai media digitali, al comportamento nella pubblicità *on-line*, ai limiti derivanti dalle regolamentazioni, allo sviluppo dell'autoregolamentazione.

E' stato poi discusso il lancio della *ICC Framework on Responsible Environmental Marketing Communication*, per la *Business Action for Responsible Marketing & Advertising* (Barma), proseguendo con un aggiornamento sulle attività in ambito di servizi postali e sulle iniziative dei Comitati Nazionali ICC e sulle attività di promozione dell'autoregolamentazione (seminario dell'ottobre scorso in Messico; presentazione a cura dell'Easa-European Advertising Standards Alliance dei suoi strumenti di comunicazione su ruolo e importanza dell'autoregolamentazione).

Si è successivamente riunita la *task force* sulla revisione dei codici, nella quale si sono individuati gli aspetti da rivedere (pubblicità e infanzia, alimentazione, ecc.).

**Mutual Recognition of US-UE Trade Partner Programs for Border Security**



L'Agenzia delle Dogane ci ha inviato il proprio parere su un documento ICC da noi

trasmessole, contenente alcune raccomandazioni sul mutuo riconoscimento dei programmi commerciali di partenariato, in particolare tra Comunità Europea e Stati Uniti, data l'intensità e l'importanza del volume degli scambi

commerciali reciproci.

L'Agenzia, nel condividere quanto raccomandato nel documento – che riguarda i punti più importanti trattati dalla WCO e che pone in evidenza alcuni aspetti critici del problema, (esaminati anche nel corso degli incontri periodici fra ICC Italia e l'Agenzia delle Dogane) – ha sottolineato come il principale requisito necessario per avviare un accordo di mutuo riconoscimento sia la compatibilità e la comparabilità fra i diversi programmi di certificazione doganale.

Riconosce, pertanto, al *US Safe Framework of Standards* il merito di aver elaborato e fornito ai membri della

(segue a pag. 3)

(da pag. 2)

WCO un modello generale da seguire, nell'ambito del quale trovare un adeguato schema di comparazione e valutazione anche al di fuori del mutuo riconoscimento. L'Agenzia ha, inoltre, fatto presente che debbono essere

potenziati e accelerati gli accordi di mutuo riconoscimento dei programmi di certificazione ed applicabilità doganale tra i Paesi aderenti alla WCO (ad es. con Giappone, USA e Cina) e che ai soggetti ritenuti affidabili debba essere assicurata una standardizzazione delle procedure dei controlli e dei benefici applicabili.

## Insediato nuovo gruppo di lavoro ICC sui media digitali. Fares (Usa) presidente



David Fares (foto) è stato nominato Presidente del gruppo di lavoro della ICC sui media digitali, costituito all'interno della Commissione Marketing e della *task force* sulla privacy e la protezione dei dati personali della Commissione EBITT (E-business, IT & Telecoms). Fares, statunitense, è vice-presidente di News Corporation, dove coordina le posizioni sui media internazionali, proprietà intellettuale, politiche dell'e-commerce e temi sulla regolamentazione.

Fares rappresenta la sua azienda avanti ai governi Usa e stranieri e a organizzazioni internazionali. Già dirigente dell'Uscib (Comitato nazionale ICC Usa), Fares ha una profonda conoscenza della metodologia di lavoro della ICC e delle sue Commissioni: ha infatti prestato servizio all'interno delle commissioni EBITT, Marketing e Proprietà Intellettuale. Il gruppo di lavoro sui media digitali riferisce alla Commissione Marketing ed è in stretta relazione con la *task force* sulla protezione dei dati costituita all'interno dell'EBITT. Al

gruppo è stato richiesto di esaminare la redazione di una bozza di documento sul *profiling on-line* e di fare raccomandazioni alla *task force* sulla revisione dei codici della Commissione marketing in relazione alla eventuale necessità di aggiornamento del Codice consolidato della ICC.

## Marco Polo

### Ludovico De Varthema, viaggiatore "professionista"



«Nel 1503, adì 8 de Aprile, mettendose in ordine la carovana per andare alla Mecca...»: comincia così il capitolo dell'*Itinerario* nel quale Ludovico de Varthema, nato a Bologna intorno al 1470, racconta una delle sue più affascinanti avventure. Stanco della vita militare, aveva deciso di girare il mondo: una delle mete più ambite gli era parsa appunto la città santa dell'Islam. Partito da Venezia nel 1500 e sbarcato in Egitto, era poi passato in Siria, sostando a Tripoli. Da qui aveva raggiunto Damasco, preparandosi al viaggio allora precluso a tutti gli infedeli. A Damasco si era fermato un paio d'anni per imparare la «*lingua moresca*», quindi aveva stretto amicizia con un cristiano rinnegato, capitano dei mammalucchi che avrebbero scortato una carovana di pellegrini e, fingendosi egli stesso mammalucco, partì per la spedizione che lo vedrà il primo europeo a visitare la Mecca.

Ludovico rischiò più volte la vita. Ma giunto alla Mecca, la città gli appare «*bellissima e molto bene abitata... le case sono bonissime come le nostre... La città non ha mura intorno, le sue mura sono le montagne...*».

Al viaggiatore bolognese bastano pochi giorni per rendersi conto che la città santa di Maometto è particolarmente sfortunata quanto a posizione geografica ma è tuttavia ricca per i commerci che vi intessono i pellegrini, i quali approfittano del viaggio per compiere anche i propri affari.

Non gli sfugge l'importanza religiosa del luogo, che è la ragione vera del suo viaggio. «... *In mezzo de la città sta un tempio bellissimo*», scrive, «*a comparatione del Coliseo di Roma: ma non di quelle pietre grande, ma di pietre cotte ed è tondo a quel modo e ha novanta o ver cento porte intorno...*».

(segue a pag.4)

(da pag. 3)

Sotto i porticati della grande moschea si commerciano gioie e spezie (de Varthema calcola che i venditori siano quattro-cinquemila, uomini e donne). Il racconto continua con la descrizione del «perdono» che i pellegrini vengono a lucrare alla Mecca a partire dal 23 marzo di ogni anno. Essi girano intorno alla Kaaba, l'enorme cubo di pietra grigia posto in mezzo alla moschea e che Maometto ha indicato come il primo tempio innalzato al vero Dio da Abramo e da suo figlio Ismaele. Per sette volte, invocando Dio, compiono il periplo della Kaaba e poi raggiungono un pozzo vicino, dove vengono aspersi con tre secchi d'acqua e «*si bagnano tutti*» di quest'acqua lustrale da capo a piedi e «*dicono in questo modo che li lor peccati rimangono lì tutti a quello lavare*».

Lasciata la Mecca, de Varthema visita in lungo e in largo lo Yemen (che nessun europeo aveva visto prima di lui), quindi punta sulla Persia e poi arriva in India insieme con un commerciante conosciuto a Shiraz.

Si spinge fino al Malabar di dove raggiunge Ceylon, traversa il Golfo del Bengala e tocca il Siam, continuando poi il suo viaggio per Malacca, Sumatra, le Molucche, il Borneo e Giava. Tornato nel Malabar, a Calicut (Calcutta) si mette al servizio dei portoghesi e partecipa allo scontro navale di Cunanor (16 marzo 1506) con tanto valore da meritare la promozione a cavaliere sul campo.

Rientrato in Italia nel 1508, il viaggiatore bolognese morì a Roma nel 1517.

Le sue memorie (*Itinerario*) furono stampate per la prima volta nel 1510 ed ebbero tanto successo da farlo considerare un novello Marco Polo.

Grazie alla fortuna dell'*Itinerario*, de Varthema divenne un vero e proprio prototipo del viaggiatore. Ne furono infatti subito pubblicate traduzioni in latino, spagnolo, tedesco, olandese, francese ed inglese.

## NOTIZIE

### Tavolo strategico nazionale sulla facilitazione al commercio internazionale



Il giorno 9 febbraio 2010 avrà luogo a Roma, presso il Ministero dello Sviluppo economico, la riunione di insediamento di un Tavolo Strategico Nazionale sulla *Trade Facilitation*, al quale presiederà il Ministro On. Adolfo Urso.

Il Tavolo sarà composto, tra gli altri, dai rappresentanti della Politica Commerciale Internazionale, delle Piccole e Medie Imprese e degli Enti Cooperativi e dai rappresentanti delle principali associazioni di settore, come la Con-

federazione Generale Italiana dei Trasporti e della Logistica (Confetra), il Consiglio Nazionale Spedizionieri Doganali (CNSD), la Federazione degli Spedizionieri (Fedespedi), la Camera di Commercio Internazionale (ICC Italia), l'ABI, l'Associazione Camere di Commercio Italiane all'estero (Assocamerestero), Confindustria, Confcommercio, Confagricoltura, Confartigianato e Unioncamere.

Al Tavolo è affidato il compito di analizzare e pianificare le attività necessarie ad assicurare una maggiore diffusione, tra gli operatori nazionali, della conoscenza e dell'utilizzazione delle procedure e degli strumenti operativi in materia di facilitazione delle procedure di commercio estero.

Ulteriori approfondimenti saranno resi noti nel prossimo numero di ICC Italia Notizie.

### La ICC invita le autorità fiscali a rivedere il trattamento fiscale delle acquisizioni e fusioni internazionali. "Le imprese chiedono coerenza e chiarezza"



La ICC ha diffuso il 18 gennaio una dichiarazione con la quale invita i Governi a rivedere il loro approccio alla tassazione delle acquisizioni ristrutturazioni e fusioni internazionali.

Il *policy stament* sottolinea le preoccupazioni del mondo delle imprese sul parere espresso da alcuni governi secondo i quali è opportuno tassare le transazioni internazionali che si verificano interamente al di fuori della loro giurisdizione, in cui una parte del valore di transazione deriva da attività svolte in quello Stato.

La nostra Organizzazione – che rappresenta le aziende in oltre 120 Paesi in tutto il mondo – ha preso atto dei potenziali effetti negativi di tale imposizione sul commercio e sugli investimenti internazionali ed ha richiamato l'attenzione, in particolare, sulle preoccupazioni relative al ricorso a misure retroattive. Nella dichiarazione la ICC osserva che se questo

(segue a pag. 5)

(da pag. 4)

orientamento sarà adottato, l'acquisizione di una società globale operante in ambito internazionale potrebbe essere soggetta a tassazione in Paesi con i quali l'operazione di *business* non ha alcun legame diretto. Tale situazione creerebbe confusione e costituirebbe un significativo ostacolo al commercio internazionale, alle attività di fusione e acquisizione, nonché ai flussi di investimenti esteri diretti.

**ICC Italia ha sottoposto il documento (disponibile all'indirizzo:**

<http://www.iccwbo.org/policy/taxation/index.html?id=34484>) all'attenzione del Ministero dell'Economia e delle Finanze - Dipartimento del Tesoro e Dipartimento delle Finanze e al Direttore dell'Agenzia delle Entrate, Dott. Attilio Befera.

## Lanciata guida ICC al marketing ambientale responsabile

Il 26 gennaio a New York, la ICC ha lanciato il suo nuovo "Framework for Responsible Environmental Marketing Communications", preparato dalla Commissione ICC su marketing e pubblicità.

Pubblicitari ed esperti di marketing, consumatori, organizzazioni di auto-regolamentazione e governi sono sempre più interessati a un marketing ambientale, vista la recrudescenza di azioni giudiziarie, molte delle quali non specifiche o di natura generica.

Al proliferare di "cause verdi" si aggiunge la critica che le imprese stanno sopravvalutando o travisando i benefici ambientali o le peculiarità di un prodotto o di un servizio. I critici lo chiamano "greenwashing" – "lavare con il verde" quando non addirittura "il verde lava più bianco",



ossia un ambientalismo solo apparente. Spesso, infatti, si verifica una ingiustificata appropriazione di virtù ambientaliste da parte di industrie o altre entità finalizzata alla

creazione di un'immagine positiva di proprie attività e prodotti o di un'immagine mistificatoria per distogliere l'attenzione da proprie responsabilità nei confronti di impatti ambientali negativi. Ciò può minare la fiducia dei consumatori e penalizzare i produttori che seguono linee guida appropriate e veritiere che non fanno uso di pubblicità ingannevole.

Il "Framework for Responsible Environmental Marketing Communications" è stato sviluppato in risposta alle preoccupazioni delle parti in causa su come porre in essere e valutare correttamente le comunicazioni di marketing ambientale. Il nuovo strumento della ICC costituisce un ausilio alle aziende per sviluppare un marketing verde efficace e autentico.

## L'Italia rappresentata nel board di ELA (European Logistics Association)



Il Professor Fabrizio Dallari, Direttore del Centro di Ricerca sulla Logistica della LIUC (Università Carlo Cattaneo) è stato scelto come unico componente italiano dell'*advisory board* di ELA (*European Logistics Association*), federazione che raccoglie 30 associazioni nazionali del settore e la cui attività riguarda soprattutto la diffusione di una cultura della logistica attraverso un'opera di "cross fertilization", che ha il compito di sovrintendere alle diverse associazioni nazionali, formulando gli standard logistici internazionali e tracciando la via per le nuove attività di ricerca europee.

"Ho l'onore di essere il primo rappresentante italiano a far parte del board, da sempre appannaggio delle grandi scuole di trasporti e logistica, come quella tedesca, francese, inglese e olandese" ha commentato Dallari.

ICC Italia formula i migliori auguri al Professor Dallari per il suo nuovo e prestigioso incarico.

## Gli attacchi dei pirati aumentano per il terzo anno consecutivo: la ICC si appella a Onu e Governi

Nel 2009, il numero degli attacchi di pirateria e delle rapine a mano armata segnalati in alto mare è aumentato per il terzo anno consecutivo, con 406 casi registrati rispetto ai 293 dell'anno precedente, rivela l'ICC *International Maritime Bureau* (Imb), divisione specializzata della nostra Organizzazione con base a Londra.

La ragione principale per l'aumento di quasi il 39% rispetto alle cifre del 2008 è stata la situazione al largo della costa della Somalia, dove l'attività della pirateria rappresenta più della metà di tutti gli atti di pirateria rilevati su scala mondiale lo scorso anno.

Nel corso dell'anno appena concluso, 153 navi sono state abbordate in tutto il mondo, 49 dirottate, 84 hanno subito tentativi di attacchi e 120 sono state assaltate. Un totale di 1.052 membri di equipaggio sono stati presi in ostaggio, 68 sono rimasti feriti, e otto sono stati uccisi. Con l'aumento di 74 navi incendiate rispetto all'anno precedente, il livello di violenza, ferimenti e morti è dun-



que in forte aumento.

Una recentissima raccomandazione relativa alla pirateria nel Corno d'Africa e nell'Oceano Indiano esprime la ferma posizione della nostra Organizzazione: la ICC ritiene inaccettabile che tali azioni violente continuino a danneggiare il commercio internazionale e soprattutto a minacciare quotidianamente la vita di migliaia di lavoratori del settore marittimo. La protezione del trasporto via mare dalla pirateria – a prescindere dalla bandiera, o dalla nazionalità dell'equipaggio – deve costituire una responsabilità chiara e legittima per i governi nell'ambito della Convenzione delle

Nazioni Unite sul diritto della navigazione. La ICC invita pertanto i governi a rafforzare la tutela della marina mercantile nel Corno d'Africa e nella zona settentrionale dell'Oceano Indiano aumentando il pattugliamento in questi settori. La nostra Organizzazione invita inoltre le marine di questi settori a dotare i comandanti delle navi di chiare regole di ingaggio ed istruzioni ad agire, in linea con la risoluzione 1851 del Consiglio di sicurezza delle Nazioni Unite che sollecita a sequestrare barche, navi, armi e attrezzature utilizzate dai pirati o sospette di un loro utilizzo.

## APPUNTAMENTI

### ICC-ABA Conference on Mediation



La ICC e l'ABA (American Bar Association) organizzano l'11 febbraio 2010 a Parigi, nella sede della ICC in Cours Albert 1<sup>er</sup> 38, una conferenza sul tema "Managing Risks and Getting Results: How to Use Mediation Effectively in International Business Disputes".

La conferenza ha lo scopo di fornire alle aziende una guida all'uso della mediazione per limitare i rischi e ottenere risultati efficaci nell'ambito del commercio internazionale.

Professionisti ed esperti forniranno la loro esperienza sugli usi e i benefici della mediazione, analizzando inoltre casi e tecniche in cui le procedure

ADR possano essere utilizzate nel commercio internazionale.

La Conferenza prevede l'intervento di Jason Fry (Segretario Generale della Corte Internazionale di Arbitrato della ICC e Direttore dell'ICC Dispute Resolution Service) e Duncan Cameron (Co-Chair dell'International Mediation Committee, Sezione di Diritto Internazionale dell'ABA) e si svolgerà con traduzioni simultanee in inglese e francese.

I soci ICC Italia e AIA sono invitati a informare i nostri uffici della loro partecipazione appena possibile, per poter beneficiare degli sconti previsti.

Per maggiori informazioni e per iscriversi online: [www.iccwbo.org/court/adr](http://www.iccwbo.org/court/adr).

## Opportunità di scambi commerciali nei Paesi baltici



# ICC Lithuania

Baltic Trade Consulting Ltd., società con sede a Riga (Lettonia),

offre ad aziende italiane l'opportunità di conoscere la vivacità dei mercati dei tre Paesi baltici: Estonia, Lettonia e Lituania. A questo proposito ha organizzato per il mese di marzo (dal 15 al 18) un "Business Trip", interessante

occasione per le imprese baltiche di presentarsi agli operatori italiani e per gli operatori italiani di illustrare beni e servizi nazionali di interesse del mercato baltico.

Baltic Trade Consulting Ltd. collabora fattivamente con le camere di commercio dei tre piccoli ed interessanti Paesi dell'Ue ed è attiva per analoghe iniziative in Russia ed Ucraina.

Per ulteriori informazioni, visitare il sito [www.balticconsulting.eu](http://www.balticconsulting.eu) e contattare la Sig.a Nadiezda Leonovic: [nadiezda.leonovic@balticconsulting.eu](mailto:nadiezda.leonovic@balticconsulting.eu), Gertrudes str. 20-4, Riga LV 1011, Latvia (Lettonia).

## Banca africana di sviluppo

### Business Opportunities Seminar (BOS) nel settore delle infrastrutture



L'Istituto nazionale per il Commercio Estero, nell'ambito del proprio Programma Promozionale, in collaborazione con la Banca Africana di Sviluppo (BAD), l'Associazione Nazionale Costruttori Edili (ANCE) e l'Associazione delle Organizzazioni di Ingegneria e Consulenza Tecnico-economica (OICE) organizza una missione di operatori italiani a Tunisi (nella foto), nei giorni 8 e 9 marzo 2010, per partecipare, presso la BAD, ad un Business Opportunities Seminar (BOS) nel settore delle infrastrutture in Africa.

Il Seminario ha lo scopo di favorire la partecipazione delle imprese italiane alle gare derivanti dai progetti finanziati dalla Banca Africana di Sviluppo nel campo delle infrastrutture.

I settori trattati riguardano l'energia (realizzazione di impianti di produzione di energia, sistemi di gestione e distribuzione energetica), i trasporti (realizzazione di strade, porti, aeroporti e sistemi di trasporto ferroviario), la gestione delle acque e dei servizi igienici collettivi (dighe, acquedotti, sistemi di gestione e distribuzione urbana, depurazione delle acque, sistemi di trasporto e riciclo delle acque usate), le telecomunicazioni (realizzazione e gestione di sistemi di telefonia e comunicazione), agricoltura e territorio (infrastrutture agricole, sistemi e infrastrutture per irrigazione, gestione acque in agricoltura, razionalizzazione e gestione in sicurezza del territorio contro inondazioni, siccità, eventi climatici).

I lavori del seminario si svolgeranno in lingua inglese. Le aziende interessate a partecipare dovranno inviare la scheda di partecipazione (<ftp://ftp.ice.it/IM/1275/CIRCOLARE.doc>), debitamente compilata, entro l'11 febbraio 2010, al seguente indirizzo e-mail: [organismi.internazionali@ice.it](mailto:organismi.internazionali@ice.it)

Per ulteriori Informazioni: Cristina Mandolini - Responsabile della Linea Organismi Internazionali - Tel: 06-5992.6979.

## Convegno su "Il domani del mondo e l'expo 2015"

# MADE expo

Riceviamo dal  
C a v .  
L a v .  
Rosario

Messina (Presidente di Federlegnoarredo) un comunicato riguardante il prossimo convegno organizzato da Made Expo dal titolo "Il domani del mondo e l'Expo 2015":

"MADE expo inaugura la sua terza edizione con un grande evento che si terrà mercoledì 3 febbraio, dalle ore 9.00, pres-

so l'Auditorium Centro Servizi di Fiera Milano Rho. Considerato il momento economico particolarmente delicato che coinvolge gli scenari internazionali, la giornata di studi si interrogherà sulle prospettive dell'economia mondiale e sugli scenari di una ripresa che potrebbe offrire un ruolo da protagonista alle aziende e agli operatori del mondo edilizio e immobiliare, e avrà come ospiti anche alcuni politici italiani."

"Il domani del mondo e l'Expo 2015. I segni di una ripresa dell'economia planetaria davanti alle grandi sfide della crescita sostenibile delle città" è il titolo scelto per l'evento, che prevede la presenza di personaggi di altissima levatura,

(segue a pag. 8)

(da pag. 7)

quali Jeremy Rifkin (Jeremy Rifkin Enterprises), Kathleen Kennedy Townsend (Robert F. Kennedy Foundation), Stefano Boeri (direttore di Abitare e Consulta di Architettura Expo2015) e Carlo Petrini (rappresentante per il Ministero Affari esteri nell'ambito Expo). L'incontro prevede inoltre la presenza del governo. È stato invitato il Ministro dell'Economia e delle Finanze

Giulio Tremonti, mentre è previsto che i lavori siano chiusi dal Presidente del Consiglio Silvio Berlusconi. Ci aspettiamo che entrambi possano portare alla platea un messaggio importante per tutto il sistema delle costruzioni.”

Per maggiori informazioni, consultare il sito <http://www.madeexpo.it/it/index.php#>.

## Missione operatori italiani in Turchia



L'ICE (Istituto nazionale per il Commercio Estero) organizza, nella Regione dell'Anatolia Sud Orientale, una Missione di operatori italiani plurisetoriale che si svolgerà nei giorni 22 e 23 marzo 2010 nelle città di Sanliurfa (nella foto) e Gaziantep.

Obiettivo dell'iniziativa è quello di presentare alle imprese italiane partecipanti la realtà economica e le opportunità di affari presenti nella Regione dell'Anatolia Sud Orientale della Turchia. L'Italia attualmente è il quarto partner commerciale della Turchia ed occupa il settimo posto fra i principali Paesi investitori.

Il progetto Anatolia Sud-Orientale (GAP), di valenza strategica per la Turchia sotto il profilo economico e per i numerosi interventi previsti,

rappresenta uno dei più importanti progetti di sviluppo socio-economico dell'Area compresa tra l'Europa e il Vicino Oriente sino al Caucaso ed al Mar Caspio e dovrebbe non solo assicurare l'espansione del potenziale idroelettrico e l'irrigazione di vaste aree del Paese, ma soprattutto lo sviluppo di vari settori quali agricoltura tradizionale e biologica; florovivaismo; agroindustria; infrastrutture urbane rurali e industriali; energie rinnovabili.

Per ulteriori informazioni: <ftp://ftp.ice.it/IM/1232/Circolare%20GAP%202010.doc>, oppure contattare: Fulvia Lusini – Responsabile della Linea Collaborazione Industriale e Laura Testaguzza (tel. 06-59926051 / 06-59926706; e-mail: [coll.industriale@ice.it](mailto:coll.industriale@ice.it); fax 06-89280328).

## XIV Addis Chamber International Trade Fair (ACITF)



Si terrà ad Addis Abeba (Etiopia), dal 25 febbraio al 3 marzo 2010, la XIV edizione della *Addis Chamber International Trade Fair-ACTIF*, la fiera internazionale organizzata annualmente dalla Camera di Commercio di Addis Abeba.

La ACITF è una fiera plurisetoriale che in questa edizione avrà come tema: “Renewable Energy for renewed Ethiopia”.

L'ICE (Istituto nazionale per il Commercio Estero) parte-

ciperà alla Fiera con una presenza istituzionale organizzando uno stand italiano, a disposizione delle imprese italiane interessate a sviluppare forme di collaborazione economiche e commerciali con le imprese etiopi.

Lo stand italiano è organizzato in collaborazione con l'Ambasciata d'Italia in Etiopia e l'*Italian Business Community Association (IBCA)*.

La partecipazione alla fiera attraverso l'ICE è gratuita. Sono a carico delle aziende i costi relativi al viaggio e al soggiorno.

Le Aziende interessate a partecipare dovranno contattare l'ICE entro il 1 febbraio 2010 al seguente indirizzo e-mail: [coll.industriale@ice.it](mailto:coll.industriale@ice.it) oppure contattare Fulvia Lusini – Responsabile della Linea Collaborazione Industriale e Lara Bergonzani (Tel. 06-59926675/ 06-59929473; fax 06 89280328).



## Notizie ISPI



Da gennaio ha ripreso la Winter School dell'ISPI, arricchita da due nuovi corsi: "Media e sviluppo", realizzato in collaborazione con Volontari per lo Sviluppo, e "Calamità naturali e sviluppo sostenibile".

Inoltre sono ancora aperte le iscrizioni per i diplomi e i corsi nelle aree di "Microfinanza", "Sviluppo e Cooperazione Internazionale", "Emergenze e Interventi Umanitari", "Affari Europei" e "Africa: Politica e Società".

Per maggiori informazioni sui corsi e sulle modalità d'iscrizione consultare il sito: [www.ispionline.it](http://www.ispionline.it) o contattare la segreteria al numero di tel: 02 86 33 13 275 - [segreteria.corsi@ispionline.it](mailto:segreteria.corsi@ispionline.it).

## Bridge 2010 – VII International Economic Forum



Martiros Saryan – Il monte Ararat

Giunto alla settima edizione, il forum economico internazionale "BRIDGE", il più importante evento economico annuale della Repubblica di Armenia, ha assunto la caratteristica di un appuntamento ormai consolidato. Anche

"BRIDGE 2010" (Tsakhkadzor, 19-22 febbraio 2010) offrirà l'opportunità di conoscere il piccolo Paese caucasico in costante e rapida crescita economica, dotato di un clima particolarmente favorevole agli investimenti esteri, e di stringere rapporti con i partecipanti alle numerose sessioni. Nel piacevole resort sciistico di Tsakhkadzor, distante pochi chilometri dalla capitale Yerevan, top manager e uomini d'affari armeni, rappresentanti del governo e di organizzazioni non governative avranno l'opportunità di incontrare i loro omologhi europei, americani e asiatici, per dar vita ad una proficua collaborazione economica.

Per ulteriori informazioni ed iscrizioni: *Center of International Integration Support "MASTER"*, 7, Aboyan str., Yerevan – 10 RA; tel. e fax: +374 10 56 91 97; e-mail: [forum@bridge.am](mailto:forum@bridge.am) - URL: [www.bridge.am](http://www.bridge.am).

## Turkey Business and Investment Summit 2010



La Turchia, per la rapida crescita del suo mercato interno, per i suoi investimenti e la particolare posizione geografica tra Europa, Caucaso, Asia centrale e Medio Oriente è stato fra i Paesi di maggiore attrazione per gli investitori nel periodo 2008-2010. Eppure, la maggior parte degli investimenti stranieri si sono concentrati su Istanbul e dintorni.

Allo scopo di offrire maggiori opportunità d'affari e informazioni, ad eventuali investitori internazionali, sulle opportunità di investimento anche nel resto del Paese, anche alla luce dei recenti sviluppi relativi al processo di adesione all'Ue, l'European Finance Convention organizza, il 3 e 4 marzo 2010 a Istanbul – presso l'Istanbul Conrad Hotel, una conferenza dal titolo "Turkey Business and Investment Summit 2010: Investing in Turkey's Regions".

I partecipanti, del settore pubblico e privato, come autorità di governo, comuni, istituti finanziari internazionali, organizzazioni internazionali e non-governative, istituti bancari, imprese di costruzioni, edili, di design, professionisti, si incontreranno con le

autorità di governo e del settore finanziario per discutere su "come e perché investire in Turchia, in quali settori investire, energia trasporti e telecomunicazioni, strumenti di finanziamento per progetti disponibili, cosa rende un progetto regionale d'investimento un successo", ecc.

Per maggiori informazioni e registrazione *online* visitare il sito: [http://www.euroconvention.com/events.php?action=details&event\\_id=27](http://www.euroconvention.com/events.php?action=details&event_id=27)

## Consumatori: Class action operativa dal primo gennaio

E' operativo dal 1° gennaio 2010 un nuovo strumento di tutela dei consumatori: la class action, azione legale collettiva per il risarcimento dei danni procurati ad un certo numero di consumatori a causa di un medesimo illecito. I cittadini, quindi, potranno fare causa comune in tribunale per illeciti avvenuti a partire dal 16 agosto 2009. Obiettivo è dare maggiore forza al singolo cittadino: un solo giudice, con un solo processo, può condannare un'impresa a risarcire coloro ai quali ha provocato un danno. Infatti, la nuova disciplina consente ai consumatori danneggiati a causa di prodotti difettosi o pericolosi, oppure di comportamenti commerciali scorretti o contrari alle norme sulla concorrenza, di unire le proprie forze per ottenere il risarcimento, mentre il ricorso al giudice da parte del singolo individuo potrebbe essere troppo oneroso. In particolare, l'azione tutela: i diritti contrattuali di una pluralità di consumatori e utenti che versano nei confronti di una stessa impresa in situazione identica; i diritti identici spettanti ai consumatori finali di un determinato prodotto nei confronti del relativo produttore, anche a prescindere da un diretto rapporto contrattuale; i diritti identici al ristoro del pregiudizio derivante agli stessi consumatori e utenti da pratiche commerciali scorrette o da comportamenti anticoncorrenziali.

## Un progetto per dare occupazione nei settori dell'Artigianato e del commercio

Il Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali ha affidato ad Italia Lavoro S.p.A. la realizzazione di iniziative finalizzate a sostenere l'occupazione e la tutela di soggetti che hanno difficoltà a inserirsi/reinserirsi nel mercato del



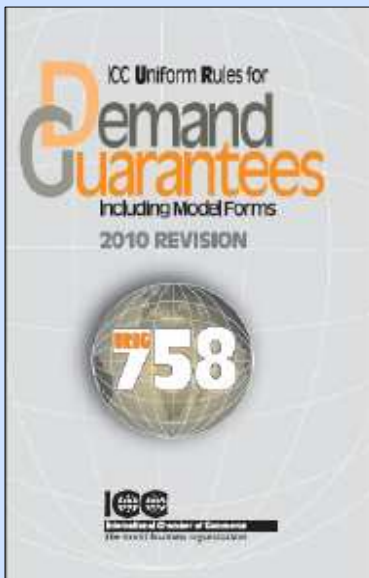
lavoro, attraverso progetti innovativi in grado di coniugare iniziativa occupazionale con interventi per lo sviluppo del territorio. I progetti sono realizzati con stanziamenti del Fondo per l'Occupazione, e con l'assistenza tecnica di Italia Lavoro S.p.a., in base all'art. 30 della legge 28 dicembre 2001 n. 448. Accanto alle azioni di

reinserimento lavorativo, la Direzione Generale per gli ammortizzatori sociali e incentivi all'occupazione realizza progetti mirati alla creazione di nuova occupazione. Il Programma AR.CO si colloca proprio all'interno di questo tipo di azioni ed è articolato secondo un modello replicabile ed 'autosostenibile' di servizi finalizzato al miglioramento competitivo dei settori artigianato e commercio, ed allo sviluppo di reti e network di cooperazione sostenibili per favorire la crescita dell'occupazione. La linea di intervento prevede inoltre l'attivazione di almeno 1.000 interventi di consulenza specialistica o di assistenza tecnica alle imprese che ne faranno richiesta. L'obiettivo specifico verso il mercato del lavoro è quello di occupare 3.400 persone (1.700 per ognuno degli ambiti settoriali d'intervento) con contratti di assunzione a tempo indeterminato pieno o parziale, contratti di apprendistato, con nuova creazione di impresa al fine di rafforzare le politiche occupazionali a favore delle aziende e progettare interventi formativi e di rafforzare la cooperazione tra servizi per il lavoro pubblico/privati e le associazioni di categoria nelle 19 Regioni coinvolte. I requisiti di partecipazione, le condizioni e le modalità di presentazione delle domande sono disponibili oltre che sul sito del Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali [www.lavoro.gov.it](http://www.lavoro.gov.it), su [www.italialavoro.it](http://www.italialavoro.it), sezione bandi, e su [www.servizilavoro.it](http://www.servizilavoro.it) nella sezione riservata al Programma AR.CO.

## **PUBBLICAZIONE ICC**

### **Le nuove URDG**

Pubblicazione ICC n. 758



La ICC ha approvato la nuova versione delle **Norme Uniformi per le Garanzie a Domanda** destinate ad essere applicate a garanzia di obbligazioni monetarie e di esecuzione in un vasto ambito di contratti nazionali ed internazionali.

Adottate dalla *International Federation of Consulting Engineers* nei loro formulari, incorporate dalla Banca Mondiale e approvate anche dall'UNCITRAL (*United Nations Commission on International Trade Law*), le URDG hanno guadagnato una sempre maggiore accettazione a livello internazionale nel corso degli anni e la ICC si conferma leader indiscusso nella redazione di norme che regolano milioni di transazioni nel commercio internazionale, come già per le Norme ed Usi Uniformi relativi ai Crediti Documentari (NUU).

Nelle vendite internazionali, mentre un credito documentario assicura l'esportatore sul pagamento a fronte della presentazione conforme dei documenti relativi all'avvenuta spedizione, una garanzia a domanda fornisce la necessaria protezione all'importatore contro la mancata esecuzione o contro una esecuzione tardiva o difettosa.

Le nuove regole prevedono 35 articoli e individuano le responsabilità delle parti per ogni fase della durata della garanzia, garantendo il giusto equilibrio tra gli interessi concorrenti delle Parti.

La presente revisione - che giunge dopo 18 anni dall'ultima edizione e a seguito di un lungo lavoro da parte della Task Force sulle Garanzie, composta da esperti di 26 Paesi - entrerà in vigore a partire dal 1° luglio 2010. **ICC Italia sta provvedendo alla traduzione in italiano delle URDG. La pubblicazione sarà disponibile nei prossimi mesi.**

Gli interessati potranno rivolgersi all'Ufficio Pubblicazioni di ICC Italia per gli ordinativi.

*Per ulteriori informazioni e prenotazioni, contattare l'ufficio pubblicazioni di ICC Italia: Via Barnaba Oriani, 34 - Tel: 06 42034301 - Fax: 06 4882677 - e-mail: [ufficiopubblicazioni@cciitalia.org](mailto:ufficiopubblicazioni@cciitalia.org) - sito web: [www.cciitalia.org](http://www.cciitalia.org).*

(eventi futuri)

**Master Universitario di II livello: Negoziazione tecnica, valutazione dei rischi, gestione e soluzione dei conflitti, 1ª edizione, Università degli studi di Roma Tor Vergata**

Informiamo che da comunicazioni da poco pervenute all'AIA, il Master in oggetto, per sopraggiunte ragioni tecniche, è stato cancellato/rinviato.

**ICC, I.S.S.A. – “La Prova nell’Arbitrato Internazionale”: Roma, 5 febbraio 2010**

Il 5 febbraio prossimo si svolgerà a Roma, al Centro Convegni Matteo Ricci, Piazza della Pilotta 4, il seminario gratuito “La Prova nell’Arbitrato Internazionale”, organizzato da ICC (International Chamber of Commerce) e I.S.S.A. (Istituto Superiore di Studi per l’Arbitrato).

Il seminario, che sarà aperto dall'introduzione di Carmine Punzi e dai saluti di Guido Alpa, Simon Greenberg, Mauro Ferrante e Giorgio Santacroce, affronterà i seguenti temi:

- L'armonizzazione delle regole in materia di prova (Piero Bernardini);
- Scelta delle regole applicabili alla fase istruttoria (Andrea Giardina, Andrea Carlevaris);
- Discrezionalità e poteri dell'arbitro nell'assunzione e valutazione delle prove (Jonathan Blackman e Valentine Chessa);
- La prova documentale (Francesca Mazza, Loretta Malinoppi);
- La prova testimoniale (Alexis Mourre, Yves Derains);
- Il diritto sostanziale applicabile: prova di un fatto o iura novit curia? (Diego Corapi, Sergio Carbone);
- L'assistenza dell'autorità giudiziaria nell'assunzione dei mezzi di prova (Ferdinando Emanuele, Teresa Giovannini).

Per maggiori informazioni: [www.iccwbo.org/court/arbitration/](http://www.iccwbo.org/court/arbitration/).

**ABI – Convegno “Forum CSR 2010”: Roma, 10 e 11 febbraio 2010**

L'Associazione Bancaria Italiana (ABI) organizza a Roma il “Forum CSR 2010” sul tema “Responsabilmente trasparente: l'evoluzione del mercato – Banche, istituzioni e stakeholder a confronto”.

Presentazione del Convegno:

Il Forum CSR, giunto quest'anno alla sua quinta edizione, è l'appuntamento annuale che l'ABI dedica alla Responsabilità Sociale d'Impresa (Corporate Social Responsibility).

La particolare congiuntura storica che si sta vivendo e che richiede profonde trasformazioni nelle strategie aziendali, fa emergere con più forza il ruolo funzionale e strategico che può assumere la CSR nella creazione di valore nel lungo periodo. Obiettivo del Forum sarà quindi quello di esplorare le possibili integrazioni della CSR nel business di banche e imprese e di capire come le conoscenze, le prassi e gli strumenti della responsabilità sociale siano in grado di implementare i modelli tradizionali di lettura dei fenomeni economico-finanziari, per individuare nuove opportunità di sviluppo sostenibile e prevenire possibili rischi.

Il Forum CSR 2010 sarà articolato, anche quest'anno, in Sessioni Plenarie, Tavole Rotonde di approfondimento e Co-building Session interattive, in cui esperti provenienti dal mondo bancario, accademico, imprenditoriale e associativo si incontreranno e lavoreranno insieme confrontando opinioni ed esperienze.

La quota di adesione è di 500 € + IVA (350 € + Iva per associati ABI e la Pubblica Amministrazione).

Per iscrizioni e per maggiori informazioni: [www.abieventi.it](http://www.abieventi.it).

**ICC-ABA Mediation Conference Program - “Managing Risks and Getting Results: How to Use Mediation Effectively in International Business Disputes”: Parigi, 11 febbraio 2010**

L'11 febbraio prossimo a Parigi, presso la sede dell'ICC, Cours Albert 1<sup>er</sup> 38, si svolgerà una Conferenza sul tema “Managing Risks and Getting Results: How to Use Mediation Effectively in International Business Disputes”, organizzata dall'International Chamber of Commerce (ICC) e dall'American Bar Association (ABA).

Presentazione della Conferenza:

This conference aims to provide companies with guidance on using mediation to limit risks and achieve commercially effective results. Mediation offers a cheap and less litigious way to settle controversy, an attractive perspective given the current economic climate. Experienced practitioners will provide insights into the uses and benefits of mediation. They will also discuss case studies and techniques in which appropriate ADR procedures can be used in international business.

La Conferenza prevede l'intervento di Jason Fry (Secretary General, ICC International Court of Arbitration; Director, ICC Dispute Resolution Service) e Duncan Cameron (Co-Chair, International Mediation Committee, ABA Section of International Law) che introdurranno il programma e di oltre trenta esperti che ne svolgeranno le tematiche, quali:

- The business value of a systematic approach to conflict resolution (Michael McIlwrath, Jan Eijsbouts, moderatore Stephen Breidenbach);

- What is the evidence? Does mediation really make commercial sense? (Isabelle Vaugon, Michael Hammes, moderatore Jon Lang);

- Maximizing the economic benefits through a corporate mediation policy: practical information on policy implementation, model agreements and mediation strategies (Christine Guerrier, Hans Peter Frick, moderatore Thierry Garby);

- Live mock case: an international mediation involving in-house and outside counsel;

- Mediation in practise: tools and tips;

- Closing remarks (Calliope Sudborough, Jeremy Lack e Manon Schonewille).

La Conferenza si svolgerà con traduzioni simultanee in inglese e francese.

La tassa di partecipazione è di € 500. Essa è di € 250 per membri ABA e ICC e di € 200 per studenti, volontari e professionisti che abbiano partecipato alla 5ª ICC International Commercial Mediation Competition.

Per maggiori informazioni e per iscriversi online: [www.iccwbo.org/court/adr](http://www.iccwbo.org/court/adr).

### **Consiglio Superiore della Magistratura – “La cooperazione giudiziaria: rogatorie, mandato di arresto europeo, strumenti investigativi”: Roma, 11 febbraio 2010**

L'11 febbraio prossimo, si svolgerà a Roma, nell'aula “Europa” della Corte di Appello presso il Nuovo Edificio, in Via Romeo Romei 2, l'incontro di studio sul tema “La cooperazione giudiziaria: rogatorie, mandato di arresto europeo, strumenti investigativi”, organizzato dal Consiglio Superiore della Magistratura, Ufficio dei Referenti Distrettuali per la Formazione decentrata e dal C.E.D. Corte di Appello di Roma.

Nel corso dell'incontro verranno affrontati i seguenti argomenti:

- Rogatorie, notifiche, videoconferenze, richieste di procedimento (Silvia Santucci e Vincenza De Filippis);

- Estradizione, mandato di arresto, internazionalizzazione delle ricerche del catturando (Alessandro di Taranto e Andrea Ragozzino);

- Intercettazioni, attività di polizia giudiziaria, utilizzazione processuale degli atti assunti con rogatoria (Paolo Ielo);

- Il ruolo di Eurojest (Filippo Spiezia).

Per maggiori informazioni: Segreteria presso C.E.D. – Corte di Appello, tel 06/68397220, e-mail: [formazione.ced.ca.roma@giustizia.it](mailto:formazione.ced.ca.roma@giustizia.it)

### **ABI – Convegno “Forum Banche e PA 2010”: Roma, 18 e 19 febbraio 2010**

Il 18 e il 19 febbraio prossimo, si svolgerà a Roma, a Palazzo Altieri, il Convegno interamente dedicato al rapporto Banche-Enti Locali “Forum Banche e PA 2010” organizzato dall'Associazione Bancaria Italiana (ABI) in collaborazione con Forum PA.

Presentazione del Convegno:

L'evento è un momento di confronto e condivisione delle conoscenze sul tema dei servizi bancari e finanziari per la PA, per gli investimenti pubblici, per lo sviluppo del territorio.

“Forum Banche e PA” è rivolto a tutti i professionisti della Pubblica Amministrazione e del sistema bancario e finanziario.

Il Convegno prevede una Sessione Plenaria di Apertura dedicata agli impatti del federalismo sui rapporti tra la PA e il mondo bancario e finanziario, una Tavola Rotonda su “Flussi e tempi dei pagamenti della PA: quali sinergie tra banche, imprese e PA?” e 6 sessioni che hanno l'obiettivo di trasferire “sapere utile” sui temi:

- La rimodulazione dei debiti e le nuove regole per l'operatività in derivati degli enti locali;

- Servizi di tesoreria e di cassa: profili giuridici;

- CBI e e-Government banking: dalla Fattura Elettronica al trade facilitation;

- Finanziamento degli investimenti; ricorso ai mutui e prestiti; applicazione del Codice dei contratti;

- Innovazione e servizi di tesoreria e cassa;

- Partenariato pubblico privato.

La quota di adesione è di 800 € + IVA (350 € + Iva per associati ABI e CBI). Il Convegno è gratuito per PA.

Per iscrizioni e per maggiori informazioni: [www.abieventi.it](http://www.abieventi.it).

### **ICC – Conferenza “ICC Arbitration Today: Arbitrator Independence”: Parigi, 26 febbraio 2010**

ICC organizza a Parigi, il 26 febbraio prossimo, una Conferenza sul tema “ICC Arbitration Today: Arbitrator Independence”.

Presentazione dell'evento:

Arbitrator independence is an essential and significant requirement in arbitration which raises special issues due to the very nature of a procedure in which party autonomy is of the utmost importance. This conference aims to explore views and opinions on the requirements of arbitrator independence from the perspectives of a party, a party's counsel and an arbitrator. Judicial decisions on arbitrator independence will also be examined. The highlights of the day will include former Secretary Generals

of the ICC International Court of Arbitration coming together to discuss the history and development of the ICC Rules and practice with respect to the requirement that all arbitrators in ICC arbitrations be independent. Furthermore, the conference will feature a Mock ICC Court Plenary Session, in which a number of ICC Court members from around the world will participate. At this forum, the participants will engage in stimulating interactive dialogue focusing on how the ICC Court deals with various challenges.

E' prevista la partecipazione, tra gli altri, di John Beechey, Stephen Bond, Mohammed Chemloul, Yves Derains, Jason Fry, Emmanuel Jolivet, Vladimir V. Khvalei, Laurent Lévy, Loretta Malintoppi, Eric A. Schwartz, Eduardo Silva Romero e Anne Marie Whitesell.

La tassa di partecipazione è di 890 € IVA esclusa (820 € IVA esclusa per membri ICC).

Per iscrizioni e per maggiori informazioni: [www.iccwbo.org](http://www.iccwbo.org).

### **IBA – 13° Annual IBA International Arbitration Day: Londra, 4-5 marzo 2010**

Il 4 e il 5 marzo si svolgerà a Londra il 13° Annual IBA International Arbitration Day, organizzato dall'International Bar Association (IBA) Arbitration Committee. Il tema di questa edizione sarà "The agreement to arbitrate: what did you really bargain for? When arbitration practice departs from the arbitration agreement".

I temi trattati saranno i seguenti: *The arbitration agreement: how binding is it? Are States getting what they bargained for in treaty arbitration? A debate. Is party autonomy unlimited? Arbitrators on the witness stand! A light-hearted interview of three leading international arbitrators.*

La tassa di partecipazione è di 665 £ IVA inclusa (515 £ IVA inclusa per membri IBA/LCIA). Sconti per registrazioni online.

Per maggiori informazioni: [www.ibanet.org](http://www.ibanet.org).

### **LCIA – Symposium on International Arbitration: Londra, 6 marzo 2010**

The LCIA (London Court of International Arbitration) European Users' Council organizza, a Londra, il 6 marzo prossimo, il Symposium on International Arbitration.

Presentazione dell'evento:

The symposium is designed to be interactive and to provide an opportunity for delegates to share news and views on developments in the field of international commercial arbitration and ADR. The LCIA will contact delegates before the symposium to request topics for discussion. Delegates will be encouraged to participate in a free-flowing discussion of current issues of key interest in

the field, under the expert guidance of well-known co-Chairs.

La tassa di partecipazione è di 545 £ IVA inclusa (495 £ IVA inclusa per membri IBA/LCIA).

Per maggiori informazioni: [www.lcia.org](http://www.lcia.org).

### **ICC – Advanced Training – ICC Institute Masterclass for Arbitrators “Overview of fundamentals and best practices related to serving as an Arbitrator”: Parigi, 15-17 marzo 2010**

Dal 15 al 17 marzo prossimo, ICC organizza il seminario di formazione avanzata ICC Institute Masterclass for Arbitrators che avrà come tema "Overview of fundamentals and best practices related to serving as an Arbitrator".

Presentazione del seminario:

This training will provide participants with an opportunity to reinforce their knowledge of the fundamentals of international commercial arbitration and to learn about the latest developments and best practices related to serving as an international arbitrator. In keeping with its commitment to excellence, the ICC has recruited some of the world's leading scholars and practitioners as faculty for this important event. Participants will have the rare opportunity to learn firsthand from these leading practitioners and to develop helpful contacts with arbitration practitioners from around the world. The course will consist of presentations and interactive discussions using mock cases designed to hone participants' understanding of critical theoretical concepts while also emphasizing many practical aspects involved in conducting an international arbitration.

Who should attend?

This advanced level training is designed primarily for practitioners who have significant experience in international commercial arbitration as counsel, but who have little or no experience as arbitrators. Attendees are expected to have already mastered the essentials of arbitral proceedings, as these will not be reviewed during the Masterclass. Please note that a Curriculum Vitae is requested upon registration as registrations will be accepted according to the candidate's experience.

Come relatori intervengono, tra gli altri, Emmanuel Jolivet, Serge Lazareff, Fernando Mantilla Serrano, Pierre Mayer, Alexis Mourre e Pierre Tercier.

La tassa di partecipazione è di 1400 € IVA esclusa (1230 € IVA esclusa per membri ICC). Per registrazioni entro il 5 febbraio 2010, la tassa è di 1180 € IVA esclusa (1010 € IVA esclusa per membri ICC).

Per maggiori informazioni e per la scheda di registrazione: [www.iccwbo.org](http://www.iccwbo.org).

**ICC – Pida Training – “International Commercial Arbitration: Study of a mock case under the ICC Rules of Arbitration”: Parigi, 17-20 maggio 2010**

Dal 17 al 20 maggio prossimo, ICC organizzerà, presso la propria sede, a Parigi, un seminario sul tema “International Commercial Arbitration – Study of a mock case under the ICC Rules of Arbitration”.

Presentazione del seminario:

Drawn upon the experience of renowned arbitrators in a multicultural and international environment, the training will meet the practical needs of those involved in international trade and will simulate an ICC arbitration, highlighting differences in cultures and legal practices.

Participants will develop first-hand experience and knowledge of the ICC Rules and practice of International Commercial Arbitration, essential in international business today.

Working methods:

Study of a mock case within working groups limited to roughly 10 participants. The mock case will be sent to participants before the training so that they can read the facts, prepare for working in groups and identify the contractual clauses which cover the events mentioned in the facts.

Technical and practical presentations with international experts - including key persons involved in the drafting and implementation of the ICC Rules of Arbitration.

Debate amongst participants and speakers during interactive plenary sessions.

Al seminario parteciperanno, tra gli altri, Serge Lazareff, Antonio Crivellaro, François-Gabriel Ceyrac, Emmanuel Jolivet, Mirèze Philippe e Sybille de Rosny-Schwebel.

La tassa di partecipazione è di 1930 € IVA esclusa (1810 € IVA esclusa per membri ICC). Per registrazioni entro il 22 marzo 2010, la tassa è di 1690 € IVA esclusa (1570 € IVA esclusa per membri ICC).

Per maggiori informazioni e per la scheda di registrazione: [www.iccwbo.org](http://www.iccwbo.org).

**ICCA – ICCA Congress Rio 2010: Rio de Janeiro, 23-26 maggio 2010**

The International Council for Commercial Arbitration (ICCA) organizza, dal 23 al 26 maggio prossimo, a Rio de Janeiro, l'ICCA Congress Rio 2010, che avrà come tema “Arbitration Advocacy in Changing Times”

Nel corso del Congresso verranno affrontati i seguenti argomenti: *Effective advocacy in Arbitration; Strategic Management in Commencing an Arbitration; Effective Advocacy in*

*the Written and Procedural Phases of Arbitration; Experts: Neutrals or Advocates?; The Hearing; Advocacy after the issue of the Arbitral Award; Arbitration Advocacy and Constitutional law.*

Come relatori parteciperanno, tra gli altri, Antonio Crivellaro, Yves Derains e Guido Tawil.

Per maggiori informazioni: [www.iccario2010.org](http://www.iccario2010.org)

(eventi passati)

**Camera Arbitrale di Milano - Nuovo Regolamento Arbitrale in vigore dal 1° gennaio 2010**

Riportiamo dal sito della Camera Arbitrale di Milano ([www.camera-arbitrale.it](http://www.camera-arbitrale.it)):

“E' online il nuovo Regolamento Arbitrale della Camera Arbitrale di Milano, in vigore dal 1° gennaio 2010 e applicabile ai procedimenti instaurati da tale data.

La revisione del Regolamento non ha inciso sulle tariffe, immutate dal 2004.

Le linee del Regolamento, costante nei suoi tratti essenziali, sono state poste in armonia con il testo dell'ultimo intervento legislativo in tema di arbitrato.

Il nuovo Regolamento vuole valorizzare la prassi acquisita negli anni da CAM attraverso la gestione dei procedimenti.

È stato snellito il dettato regolamentare; sono stati consolidati i poteri degli arbitri e alleggeriti i passaggi interni all'amministrazione con il duplice fine di rendere trasparente l'operato della CAM e incidere positivamente sui tempi della procedura”.

Il nuovo Regolamento è consultabile in formato pdf al seguente link: [www.camera-arbitrale.it/Documenti/nuovo\\_regolamento\\_arbitrale\\_milano.pdf](http://www.camera-arbitrale.it/Documenti/nuovo_regolamento_arbitrale_milano.pdf)

Per maggiori informazioni: Camera Arbitrale di Milano  
Tel.: +39 02 8515 4666 / 4563 / 4524 – E-mail: [segreteria.arbitrato@mi.camcom.it](mailto:segreteria.arbitrato@mi.camcom.it).

**CLS, CRCICA – The First FOCAC Legal Forum – “Strengthening China-Africa Legal Exchange and Promoting All-round Development of China-Africa Relationship”: Il Cairo, 20-21 dicembre 2009**

Il 20 e 21 dicembre scorso si è svolto a Il Cairo, in Egitto, The First FOCAC Legal Forum, organizzato da China Law Society (CLS) e The Cairo Regional Centre for International Commercial Arbitration (CRCICA), sul tema “Strengthening China-Africa Legal Exchange and Promoting All-round Development of China-Africa Relationship”.

I temi trattati sono stati i seguenti:

- The important role of law in China-Africa cooperation;
- The legal systems of China and African countries: Impact on trade and investment relations;
- Trade and investment dispute resolution mechanisms between China and African countries: Exploring the best options towards a balanced relation.

Per maggiori informazioni: [www.crcica.org.eg](http://www.crcica.org.eg)

(segnalazione libri)

**ICC - Confidentiality in Arbitration: Commentaries on Rules, Statutes, Case Law and Practice**

ICC International Court of Arbitration Bulletin - 2009 Special Supplement

ICC Publication No. 700, 2009 Edition

The extent to which arbitral proceedings are confidential has been the subject of conflicting interests, divergent

legislation and regulations and evolving case law. This publication traces the history of changing attitudes to the subject of confidentiality in arbitration, identifies the issues at stake and draws the lessons to be learned from this complex debate. It addresses the question of whether and to what extent there is an obligation of confidentiality in arbitration and its impact on the conduct of the proceedings.

The authors present and analyse institutional rules, national legislation and seminal court decisions in jurisdictions across the world and offer insights into the practical means of addressing the problems confidentiality may raise for parties and arbitrators in arbitral proceedings. Comparing differing cultural approaches to this highly topical subject, *Confidentiality in Arbitration* will be of interest to practitioners and academics alike.

Per ulteriori informazioni e prenotazioni, contattare l'ufficio pubblicazioni di ICC Italia: Via Barnaba Oriani, 34 – Tel: 06 42034301 – Fax: 06 4882677 – e-mail: [ufficiopubblicazioni@cciitalia.org](mailto:ufficiopubblicazioni@cciitalia.org) – sito web: [www.cciitalia.org](http://www.cciitalia.org)